



MZ-K

Zuluft-Wächter

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Bei Schäden die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden die daraus resultieren übernehmen wir keine Haftung.

Eine Auflistung der Inhalte mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen finden Sie im Inhaltsverzeichnis auf Seite 3.

Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns für den Kauf des Zuluft-Wächters MZ-K. Mit diesem Gerät haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik entwickelt und gefertigt wurde. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechen den Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Technische Beratung

Marley Deutschland GmbH
D-31513 Wunstorf

Telefon (0 50 31) 53-0
Telefax (0 50 31) 5 33 71
Internet: <http://www.marley.de>

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ein Hilfsmittel zur Erhöhung der Sicherheit beim Betrieb eines Abluftgerätes wie z.B. einer Dunstabzugshaube oder eines Ablufttrockners. Es schaltet das Abluftsystem nur dann ein, wenn sichergestellt ist, dass ein Druckausgleich durch ein offenes Fenster oder eine offene Tür mit dem Außenbereich erfolgen kann. Die Überwachung erfolgt mit einem vom Benutzer selbst zu montierenden Magnetschaltersatz.

Die Überwachung der Frischluftzufuhr durch den Benutzer kann mit diesem Gerät nicht ersetzt sondern nur unterstützt werden. Lassen Sie sich von Ihrem Bezirksschornsteinfeger eine technische Abnahme durchführen bevor Sie die Anlage in Gebrauch nehmen.

Der zu diesem Produkt benötigte Magnetschaltersatz muss hierbei, wie im Kapitel Montage beschrieben, fest montiert werden.

Ebenfalls ist dieses Produkt auch für andere Verbraucher geeignet um z.B. die Beleuchtung durch das Öffnen einer Tür ein- bzw. auszuschalten.

Dieses Produkt ist für den Anschluss an eine 230 Volt 50 Hz (10/16 A) Wechselspannungs-Schutzkontaktsteckdose zugelassen.

Der Einsatzbereich ist auf geschlossene, trockene Räume begrenzt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit ist unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nicht für die Verwendung im industriellen Einsatz geeignet. Für eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, ist das Produkt nicht zugelassen.

Darüber hinaus kann dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag, usw. verbunden sein.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Einführung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Sicherheitshinweise	4
Lieferumfang	5
Montage	6
Funktionsprüfung	8
Bedienung	9
Entsorgung	9
Wartung und Pflege	9
Technische Daten	10
Mindestöffnung Fenster	11

Sicherheitshinweise



Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern dieses Produktes nicht gestattet.
- Versichern Sie sich, dass alle elektrischen Verbindungen, Verbindungsleitungen zwischen dem Gerät und evtl. Verlängerungsleitungen vorschriftsmäßig und in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung sind.
- Nehmen Sie das Gerät niemals gleich in Betrieb wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören.
- Lassen Sie das Gerät ausgeschaltet auf Zimmertemperatur kommen. Warte Sie bis das Kondenswasser verdunstet ist.
- Es ist darauf zu achten, dass der Schutzleiter (gelb/grün) weder in der Netzleitung, einer evtl. angeschlossenen Verlängerungsleitung, noch im/am Gerät unterbrochen wird, da bei unterbrochenem Schutzleiter Lebensgefahr besteht. Ein Betrieb ohne Schutzleiterverbindung ist nicht gestattet.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über dem Gerät aus. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages. Sollte es dennoch zu einem solchen Fall kommen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und wenden Sie sich an eine Fachkraft.
- Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten, Kinder könnten versuchen Gegenstände ins Gerät zu stecken. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages. Dieses Produkt ist kein Spielzeug und gehört deshalb nicht in Kinderhand.

Trennen Sie das Gerät vom Netz,

- bevor Sie das Gerät reinigen
- wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen
- bei Gewitter.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Gerät oder die Anschlussleitungen sichtbare Beschädigungen aufweisen,
- das Gerät nicht mehr arbeitet,
- das Gerät unter ungünstigen Verhältnissen transportiert oder gelagert wurde.

Bevor Sie das Produkt reinigen oder warten beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:

Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Gehäuseteilen können spannungsführende Teile freigelegt werden. Vor einer Wartung oder Instandsetzung muss deshalb das Gerät von allen Spannungsquellen und Anschlüssen getrennt werden. Kondensatoren im Gerät können noch geladen sein, selbst wenn es von allen Spannungsquellen getrennt wurde. Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw.einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

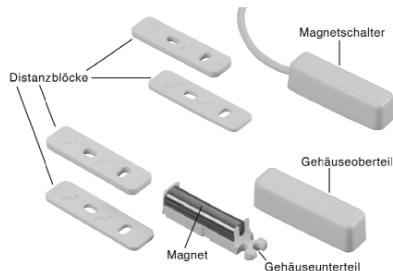
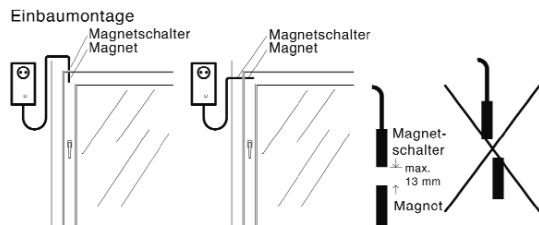
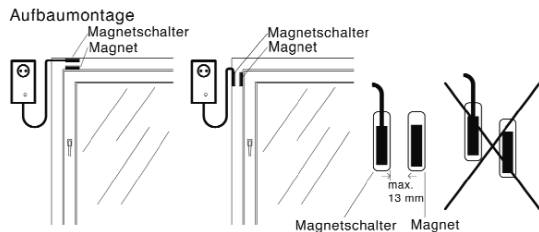
Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Gerätes die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-lüten, Formteile aus Styropor usw., können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Lieferumfang

- 1 Zuluft-Wächter MZ-K
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Magnetschaltersatz mit fest angeschweißtem Anschlusskabel

Montage



Die verschiedenen Montagevarianten für den Magnetschaltersatz gestatten eine optimale Anpassung an den Montageort. Sie sind sowohl für Auf- als auch Einbaumontage geeignet. Um bei der Aufbaumontage eine magnetische Entkopplung zu ferromagnetischen Materialien zu gewährleisten bzw. einen evtl. Höhenausgleich zu kompensieren, werden Distanzblöcke mitgeliefert. Achten Sie darauf dass Sie den Magnetschalter und den Magneten parallel auf einer Höhe montieren. Der Abstand zwischen dem Magnetschalter und dem Magneten darf max. 13 mm betragen.

Wählen Sie den Einbaort so, dass Sie den Magnetschalter und den Magneten betriebssicher montieren und das Kabel ohne Stolperfallen verlegen können. Prüfen Sie vor der Montage die Gegebenheiten am Einbaort.

Aufbaumontage

- Halten Sie die Gehäuseunterteile des Magnetschalters und Magneten an den Einbaort und finden Sie die beste Montageposition heraus.
- Benutzen Sie die Gehäuseunterteile als Vorlage und markieren Sie durch deren Montagelöcher die Bohrstellen.
- Bohren Sie an den Markierungen die Löcher in der benötigten Tiefe.
- Schrauben Sie die Gehäuseunterteile auf die vorgebohrten Löcher. Der Magnetschalter wird in das am Fenster-/Türrahmen montierte Gehäuseunterteil eingesetzt. Der Magnet wird in das am Fensterflügel/Tür montierte Gehäuse unterteil eingesetzt. Anschließend werden die Gehäuseoberteile aufgesetzt. Für die Zuleitung wird aus dem Gehäuseoberteil an der vorgesehenen Stelle die Aussparung ausgebrochen. Bei der Montage auf magnetisch leitendem Untergrund sind antimagnetische Schrauben sowie die beigelegten Distanzblöcke zu verwenden.

Einbaumontage

In dieser Montageart werden die Gehäuseober-/unterteile für den Magnetschalter und den Magneten nicht verwendet. Für die Einbaumontage sind sowohl für den Magnetschalter als auch für den Magneten Löcher im $\varnothing 8\text{mm}$ (+0,2mm) zu bohren. Der Magnetschalter muss sich leicht in die Bohrung einführen lassen, jedoch so fest in der Bohrung sitzen, dass er sich ohne technische Hilfsmittel nicht wieder entfernen lässt. Um Schäden zu vermeiden darf beim Einbau des Magnetschalters keine Gewalt angewendet werden. Der Magnetschalter und Magnet dürfen nicht in ferromagnetische Materialien, sowie in Materialien mit ferromagnetischem Kern eingebaut werden.

Funktionsprüfung



Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise.

Anschluss eines Abluftgerätes

- Montieren Sie den Magnetschaltersatz wie unter Kapitel Montage beschrieben.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Stecken Sie den Steckerteil des Zuluft-Wächters MZ-K in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Stecken Sie den Netzstecker Ihres Abluftgerätes in die Netzsteckdose des Zuluft-Wächters.
- Schalten Sie ihr Abluftgerät ein, öffnen Sie das Fenster oder die Tür an der Sie den Magnetschaltersatz montiert haben.
Das Abluftgerät muss nach Öffnen des Fensters oder der Tür anlaufen. Die rote Anzeige auf der Frontseite des Zuluft-Wächters muss leuchten.
- Schließen Sie das Fenster oder die Tür. Das Abluftgerät muss abschalten.

Anschluss anderer Verbraucher

- Montieren Sie den Magnetschaltersatz wie unter Kapitel Montage beschrieben.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Stecken Sie den Steckerteil des Zuluft-Wächters MZ-K in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Stecken Sie den Netzstecker Ihres Verbrauchers in die Netzsteckdose des Zuluft-Wächters.
- Schalten Sie ihren Verbraucher ein, sofern dieser mit einem Schalter versehen ist, öffnen Sie das Fenster oder die Tür an der Sie den Magnetschaltersatz montiert haben.
Der Verbraucher muss nach Öffnen des Fensters oder der Tür einschalten.
Die rote Anzeige auf der Frontseite des Zuluft-Wächters muss leuchten.
- Schließen Sie das Fenster oder die Tür. Der Verbraucher muss abschalten.

Bedienung Abluftgerät

- Öffnen Sie das Fenster oder die Tür bevor Sie Ihr Abluftgerät einschalten.
Die rote Anzeige auf der Frontseite des Zuluft-Wächters MZ-K leuchtet.
- Schalten Sie Ihr Abluftgerät mit der gewünschten Leistungsstufe ein.
- Nach der Benutzung schalten Sie Ihr Abluftgerät wieder aus.
- Schließen Sie gegebenenfalls das Fenster oder die Tür.

Sollten Sie vor dem Einschalten Ihres Abluftgerätes das Öffnen des Fensters vergessen haben, so verhindert der Zuluft-Wächter das Anlaufen des Abluftgerätes und somit die Erzeugung eines Unterdrucks in Ihren Räumen. Eine leichte Erwärmung des Zuluft-Wächters im Betrieb ist normal.

Bedienung andere Verbraucher

Zum Einschalten des Verbrauchers öffnen Sie das Fenster oder die Tür an der Sie den Magnetschaltersatz montiert haben. Die rote Anzeige auf der Frontseite des Abluft-Sicherheitsschalters leuchtet.

Zum Ausschalten des Verbrauchers schließen Sie das Fenster oder die Tür an der Sie den Magnetschaltersatz montiert haben. Eine leichte Erwärmung des Zuluft-Wächters MZ-K im Betrieb ist normal.

Entsorgung

Sollte der Zuluft-Wächter MZ-K nicht mehr funktionstüchtig und eine Reparatur nicht mehr möglich sein, beachten Sie bitte beim Entsorgen die allgemein geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Wartung und Pflege

Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise bevor Sie mit der Reinigung des Zuluft-Wächters MZ-K beginnen.

Trennen Sie den Zuluft-Wächter vom Netz bevor Sie ihn reinigen.
Der Zuluft-Wächter sollte nur mit einem leicht feuchten Tuch oder einem Pinsel gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst der Zuluft-Wächter beschädigt werden könnte.

Technische Daten

Zuluft-Wächter MZ-K:

Stromversorgung:	230 V AC / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	ca. 3 W
Schallleistung:	230 V AC, 16 A, 3.680 W, 1pol.
Abmessungen:	B = 65 mm, L = 135 mm, H = 75 mm
Gewicht:	ca. 350g
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IP 20
Material:	ABS

Magnetschaltersatz:

Abmessungen	
Magnetschaltergehäuse:	B = 12 mm, L = 43 mm, H = 12 mm
Schaltabstand	
(Magnetschalter / Magnet):	max. 13mm
Anschlussleitung:	LYY 2 x 0,14 mm ²
Kabellänge Magnetschalter:	5 m
Material:	ABS

Mindestöffnung des Fensters

Diese richtet sich nach:

- Der Leistung des Abluftgerätes in m³/h
- Nach der Größe des zu öffnenden Fenster in m²
- Nach der Größe des Öffnungsspalts am Fenster in cm (siehe Tabelle)

In den meisten Küchen sind rechteckige Kipp-Schwenkfenster eingebaut. Sollte es sich bei dem Fenster um ein z.B. rundes Format handeln, fragen Sie bitte den Fachinstallateur oder Bezirksschornsteinfeger nach der Berechnung der Mindestöffnung. Die erforderliche Mindestöffnung des rechteckigen Fensters ist als Beispiel in der Tabelle für die Kipp-Schwenkstellung ersichtlich.

Berechnungstabelle zur Bestimmung der Mindestspaltöffnung Ihres Fensters

- Ermitteln Sie die Abluftleistung Ihres Abluftgerätes in m³/h. Sie finden die Abluftleistung auf dem Typenschild oder in der Betriebsanleitung Ihres Abluftgerätes (z.B. Dunstabzugshaube)
- Messen Sie die innere Breite und Höhe des Fensters und errechnen Sie die Fenstergröße in m² (Breite x Höhe = m², z.B. 0,8 m x 1,0 = 0,8 m²) = Fenstergröße
- Bestimmen Sie anhand der Tabelle aus der Abluftleistung und der Fenstergröße das Spalt-Öffnungsmaß (Mindestspaltöffnung Ihres Fensters).

		Fensterfläche in m ²														
in m ²		0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	
in cm ²		2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000	10000	11000	12000	13000	14000	15000	
Spalt-Öffnungsmaß in cm		Maximal zulässige Abluftleistung in m ³ /h														
5		199	252	297	337	373	406	437	466	493	519	544	568	591	613	
6		246	311	365	413	456	495	532	567	600	631	661	690	717	744	
7		294	369	432	488	538	585	628	668	707	743	778	811	843	874	
8		342	427	500	563	621	674	723	770	813	855	895	933	970	1005	
9		389	486	567	639	704	763	819	871	920	967	1012	1055	1096	1136	
10		437	544	635	714	786	852	914	972	1027	1079	1128	1176	1222	1266	
11		485	603	702	790	869	942	1009	1073	1133	1191	1245	1298	1346	1397	
12		532	661	770	865	951	1031	1105	1174	1240	1302	1362	1419	1475	1528	



Marley Deutschland GmbH
D-31513 Wunstorf

Tel: 00 49 (0)5031 53-0, Fax: 00 49 (0)5031 53371